



Совет Безопасности

Distr.: General
21 July 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 17 июля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Со ссылкой на заявление Председателя Совета Безопасности от 12 декабря 2002 года (S/PRST/2002/33) имею честь передать прилагаемое письмо от 14 июля 2003 года, полученное мною от Генерального секретаря Европейского союза и Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности, препровождающее доклад о деятельности Полицейской миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине за период с 1 января по 30 июня 2003 года (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо и приложение к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо Генерального секретаря Европейского союза и Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

В соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 12 декабря 2002 года (S/PRST/2002/33) прилагаю доклад о деятельности Полицейской миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (ПМЕС) за шестимесячный период с 1 января по 30 июня 2003 года (см. добавление). Я намереваюсь надлежащим образом предоставлять Совету Безопасности каждые шесть месяцев письменную обновленную информацию о деятельности ПМЕС.

Буду признателен, если Вы препроводите настоящее письмо и добавление к нему Председателю Совета Безопасности.

(Подпись) Хавьер Солана

Добавление

Полицейская миссия Европейского союза в Боснии и Герцеговине

Доклад Генерального секретаря Европейского союза и Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности о деятельности Полицейской миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине за период с 1 января по 30 июня 2003 года

Введение

На своем 4661-м заседании 12 декабря 2002 года Совет Безопасности рассмотрел вопрос о ситуации в Боснии и Герцеговине и об успешном завершении мандата МООНБГ в этой стране. Совет Безопасности выразил свое намерение держать в поле зрения вопрос об осуществлении Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (Мирное соглашение). Совет предложил ЕС «надлежащим образом регулярно информировать его о деятельности ПМЕС» (S/PRST/2002/33, 12 декабря 2002 года).

ПМЕС, первая операция, предпринятая в рамках европейской политики в области безопасности и обороны, была создана в качестве преемника Специальных международных полицейских сил (СМПС) в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. Эта миссия была учреждена решением Совета Европейского союза от 11 марта 2002 года по предложению властей Боснии и Герцеговины и с одобрения Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения (СВМС) и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (резолюция 1396 Совета Безопасности).

Настоящий доклад является первой обновленной информацией о деятельности ПМЕС за период с 1 января по 30 июня 2003 года, которую Генеральный секретарь Европейского союза/Высокий представитель по общей внешней политике и политике безопасности Хавьер Солана представляет Совету Безопасности Организации Объединенных Наций.

Состав ПМЕС

По состоянию на 20 июня 2003 года личный состав ПМЕС насчитывал 851 человека, в том числе 480 командированных полицейских сотрудников, 54 международных гражданских служащих и 317 национальных сотрудников Боснии и Герцеговины. В составе ПМЕС представлены все 15 государств — членов Европейского союза, а также 17 участвующих государств, не являющихся членами Европейского союза¹. Штаб-квартира ПМЕС находится в Сараево в Доме Организации Объединенных Наций.

¹ Семнадцать участвующими государствами, не являющимися членами Европейского союза, являются: Болгария, Венгрия, Исландия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Украина, Чешская Республика, Швейцария и Эстония.

ПМЕС приступила к выполнению своих обязанностей 1 января 2003 года сразу же после завершения мандата СМПС и была полностью развернута на всей территории Боснии и Герцеговины. Персонал ПМЕС расквартирован вместе со своими партнерами из полицейских подразделений Боснии и Герцеговины на уровне среднего и старшего звена в 47 совместных пунктах дислокации с охватом всех уровней административной структуры Боснии и Герцеговины:

- на уровне государства: Министерство безопасности (МБ), Государственная пограничная служба (ГПС), Государственное агентство по информации и защите (ГАИЗ);
- на уровне образований: Федерация Боснии и Герцеговины, Республика Сербская и округ Брчко;
- на уровне кантонов/районов (10 кантонов в Федерации, 5 районов в Республике Сербской).

ПМЕС является невооруженной полицейской миссией, не обладающей исполнительными полномочиями, с мандатом до декабря 2005 года.

Мандат и операции

ПМЕС приступила к осуществлению своих операций 1 января 2003 года с задачей содействия формированию действующих правоохранительных механизмов под руководством властей Боснии и Герцеговины на основе применения наиболее эффективной европейской и международной практики, добиваясь повышения уровня стандартов в работе полиции Боснии и Герцеговины². Целями ПМЕС являются сохранение существующего уровня институциональной и профессиональной подготовленности полицейских подразделений, который был достигнут в ходе деятельности СМПС в составе МООНБГ; укрепление полицейского, управленческого и оперативного потенциала на базе осуществления наблюдения, обучения, инспектирования и консультирования; повышение профессионального уровня сотрудников полиции на уровне старшего офицерского состава, а также сотрудников министерств; и наблюдение за осуществлением надлежащего политического контроля над органами полиции.

Задачи ПМЕС отражены также в подходе Европейского союза к утверждению верховенства закона в западной части Балкан в контексте проводимой Европейским союзом политики стабилизации и ассоциации по отношению к этим странам. ПМЕС является составным элементом этой общей стратегии. Миссия получает поддержку в рамках реализации программ по укреплению институционального потенциала, проводимых Европейской комиссией.

Помимо наблюдения и обучения на уровне пунктов совместной дислокации ПМЕС приступила к реализации семи программ (пять тематических программ и две институциональные программы). Эти программы направлены на решение задач в областях, которые были определены МООНБГ/СМПС, и строятся на базе результатов, достигнутых Миссией ООН в ходе ее семилетней деятельности. С завершением первоначального этапа операции программы ПМЕС будут все больше становиться главным механизмом выполнения ее мандата и

² Совместное решение Совета Европейского союза от 11 марта 2002 года по вопросу о создании полицейской миссии Европейского союза (2002/210/CFSP), приложение, «Постановка задач ПМЕС».

оказания помощи полиции Боснии и Герцеговины в укреплении институционального и профессионального потенциала. Эти программы призваны оказывать содействие в таких сферах, как:

- уголовная полиция (включая борьбу с тяжкими преступлениями и организованной преступностью и торговлей людьми в рамках программы «Борьба»);
- уголовное правосудие (включая органы судебной полиции и сотрудничество между полицией и судебными органами);
- работа подразделений внутренних дел (включая создание бюро по рассмотрению жалоб населения в каждом полицейском отделении);
- полицейское управление (включая подготовку кадров по вопросам финансового, кадрового и административного управления);
- работа подразделений охраны общественного порядка и безопасности (включая подразделения по обеспечению безопасности возвращающегося населения, профилактики преступности, а также вспомогательные подразделения);
- Государственная пограничная служба (ГПС);
- Государственное агентство по информации и защите (ГАИЗ).

Приоритеты

Полицейский глава Миссии установил два оперативных приоритета в самом начале осуществления операций ПМЕС: обеспечение безопасности возвращающегося населения и борьба с организованной преступностью. В рамках решения этих приоритетных задач ПМЕС тесно сотрудничает с органами полиции Боснии и Герцеговины в проведении целенаправленной деятельности. ПМЕС использует в своей работе подход, предусматривающий передачу местным полицейским властям ответственности за выполнение оперативных задач при оказании со стороны Миссии существенной поддержки в планировании мероприятий, в предоставлении помощи и консультаций, а также в осуществлении контроля за всеми этапами операций. Такой акцент позволил местным полицейским органам Боснии и Герцеговины предпринять важные позитивные шаги в сторону расширения сотрудничества между полицейскими органами на уровне кантонов Федерации Боснии и Герцеговины, а также на уровне образований, в частности в рамках рабочей группы по проблемам возвращающегося населения, которая была создана ПМЕС. На данный момент Миссия не регистрировала какого-либо значительного повышения уровня преступности на этнической почве в 2003 году³.

ПМЕС сотрудничает со всеми силовыми структурами Боснии и Герцеговины в разработке подхода к борьбе с организованной преступностью на основе сбора разведывательной информации, что является второй приоритетной

³ По данным об уровне преступности в Боснии и Герцеговине, представленным штаб-квартирой ПМЕС за первые четыре месяца 2003 года. По сравнению с тем же периодом в 2002 году показатели преступности согласно представленным данным в целом возросли на 4,41 процента (в Федерации +8,31 процента, в округе Брчко –13,37 процента, в Республике Сербской +00,13 процента).

сферой оперативной деятельности. Такой подход позволил организовать на всей территории Боснии и Герцеговины полицейские рейды на незаконные «ночные бары» в январе 2003 года и произвести ряд задержаний лиц, подозреваемых в торговле людьми, а также подозреваемых жертв такой незаконной торговли. Наиболее важным из этих мероприятий является дело Милаковича, операция, проведенная полицией Боснии и Герцеговины при поддержке ПМЕС, УВП и СПС, которые теперь переданы в распоряжение прокуратуры Боснии и Герцеговины. Были также проведены согласованные операции по розыску угнанных автомобилей, а также был произведен Государственной пограничной службой ряд изъятий крупных партий наркотиков и поддельных банкнот евро, что свидетельствует о значительном потенциале в области расширения сотрудничества между полицейскими силами Боснии и Герцеговины и смежными агентствами, в частности таможенными властями Боснии и Герцеговины.

Еще одной сферой особого внимания ПМЕС является формирование полицейских институтов на государственном уровне. Высокий представитель по Боснии и Герцеговине (будучи также Специальным представителем Европейского союза по Боснии и Герцеговине) лорд Ашдаун, а также полицейский глава Миссии комиссар Свен Фредериксен со всей четкостью сформулировали позицию Европейского союза о необходимости укрепления потенциала правоохранительных органов на уровне государства для успешной борьбы с организованной преступностью. Это является также предпосылкой интеграции Боснии и Герцеговины в Европу. Если Государственной пограничной службе удалось обеспечить контроль на всех пограничных постах Боснии и Герцеговины, то Государственному агентству по информации и защите, которое было учреждено в 2002 году, еще предстоит организовать свою работу. ПМЕС тесно сотрудничает с УВП в деле создания ГАИЗ, а также расширения полномочий ГАИЗ с приданием ему следственных функций. Вместе с тем процесс реализации таких задач идет медленно и властям Боснии и Герцеговины пока не удалось найти подходящего помещения для ГАИЗ.

ПМЕС сотрудничает также с Министерством безопасности, которое было создано в декабре 2002 года. Сотрудники ПМЕС оказывают помощь министру и его аппарату (всего пять человек) в разработке нормативных положений и организационной структуры.

Самой существенной проблемой для ПМЕС в рассматриваемый период были неоднократные попытки поставить под сомнение процесс аттестации полицейских, который был проведен МООНБГ/СМПС. В ряде случаев отдельные бывшие полицейские, которым было отказано в аттестации со стороны СМПС, обратились с апелляцией в местные суды. По крайней мере в одном таком случае местные суды вынесли решение в пользу полицейских, которым было отказано в аттестации, и предписали восстановить их в должности. Если власти Боснии и Герцеговины не смогут обеспечить выполнение решений аттестационного процесса Организации Объединенных Наций, то такая ситуация будет чревата серьезными последствиями: это привело бы к подрыву постдейтонского процесса реформирования полицейских сил, предпринятого СМПС, и серьезному ослаблению усилий ПМЕС, направленных на сохранение этого важнейшего элемента осуществления Мирного соглашения. По просьбе Высокого представителя/Специального представителя ЕС заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по операциям по поддержанию мира опубликовал 28 мая 2003 года четкое заявление об окончатель-

ном и обязательном характере процесса аттестации сотрудников полиции Боснии и Герцеговины. Это подтверждение позиции Организации Объединенных Наций было широко распространено среди политических кругов Боснии и Герцеговины, а также в средствах массовой информации. Политика ПМЕС остается твердой в том, что процесс аттестации завершен в связи с прекращением миссии МООНБГ/СМПС 31 декабря 2002 года и что решения МООНБГ/СМПС, принятые по итогам аттестации, являются обязательными. ПМЕС отказывает в повторном рассмотрении дел или в приеме апелляций на решения по вопросам аттестации.

Координация деятельности с властями Боснии и Герцеговины

ПМЕС четко заявила властям Боснии и Герцеговины свою позицию: ответственность за обеспечение охраны правопорядка и утверждение верховенства закона возлагается на местные власти. ПМЕС находится там для оказания помощи полиции Боснии и Герцеговины в выполнении ими этих обязанностей, а не для того, чтобы заменять их. Такой подход получил широкую поддержку среди полицейских органов Боснии и Герцеговины, главных партнеров ПМЕС, и позволил установить хорошие отношения на уровне сотрудников полиции среднего и старшего звена во всех отделениях полиции Боснии и Герцеговины. Полицейский глава Миссии создал Руководящий совет в составе начальников полицейских управлений всех организаций, начальника полиции округа Брчко, директора и начальника Государственной пограничной службы, директора Государственного агентства по информации и защите, которые совместно определяют приоритетные задачи, устанавливают цели и дают оценку прогрессу в работе. По каждому из направлений программ ПМЕС были созданы семь рабочих групп для практической реализации приоритетных задач и целей, установленных Руководящим советом. В работе каждой из них участвуют соответствующие сотрудники ПМЕС и полицейские сотрудники Боснии и Герцеговины.

В течение первых шести месяцев своей работы ПМЕС установила хорошие контакты с соответствующими политическими органами Боснии и Герцеговины, занимающимися вопросами укрепления законности, работая в тесной взаимосвязи с Высоким представителем/Специальным представителем Европейского союза. Политические органы Боснии и Герцеговины пока что в целом положительно относятся к деятельности ПМЕС, прежде всего в контексте признания Европейским союзом общего подхода к Боснии и Герцеговине и интеграции Боснии и Герцеговины в Европу.

Связь с международным сообществом в Боснии и Герцеговине

Будучи относительно небольшой миссией, ПМЕС приходится осуществлять свою деятельность в сфере, которая является сердцевинной государственного управления и общества. Поэтому ПМЕС придает важное значение поддержанию связей с другими международными организациями. ПМЕС назначила сотрудников по связям с СПС, УВП, ОБСЕ, МТБЮ, УВКБ на уровне штаб-квартир и местных отделений (в СПС на уровне боевых подразделений). ПМЕС принимает активное участие в создании основ правового государства в сотрудничестве с УВП и работает непосредственно с соответствующими международными организациями по конкретным вопросам, в частности с ВКООНПЧ в решении проблем торговли людьми.

На местах сотрудничество подкрепляется группами по вопросам ведения разъяснительной работы, которые создаются ПМЕС и СПС. В рамках таких групп основные международные организации на местах могут обмениваться информацией по вопросам обеспечения безопасности и укрепления законности, и такие группы служат каналом раннего предупреждения о возможном возникновении проблем и напряженности, особенно в такой важной области, как возвращение населения.

Переход от МООНБГ/СМПС к ПМЕС, который во многом способствовал успешному началу деятельности ПМЕС, был окончательно завершён 30 июня 2003 года, когда ликвидационная группа Организации Объединённых Наций прекратила деятельность этой миссии. ПМЕС является первым примером сотрудничества на местах между Организацией Объединённых Наций и Европейским союзом и доказывает, что плавный и эффективный переход ответственности от Организации Объединённых Наций к Европейскому союзу в осуществлении операции по управлению кризисной ситуацией уже не является желаемой целью, а составляет практический компонент нашего сотрудничества.

Перспективы

ПМЕС завершила свой начальный этап и вступила в этап расширения оперативной деятельности, когда основное внимание будет сосредоточено на реализации проектов, осуществляемых в рамках семи программ ПМЕС. Конкретные детали многих из этих проектов будут формироваться в зависимости от степени приверженности властей Боснии и Герцеговины курсу на создание, в частности, эффективных полицейских институтов на государственном уровне. ПМЕС считает, что такая задача должна быть в центре внимания на протяжении следующих шести месяцев ее работы, и исходя из этого будет тесно сотрудничать с Высоким представителем/Специальным представителем Европейского союза, который осуществляет общий контроль за реформой правоохранительной системы в Боснии и Герцеговине.
